

***GUIA DE NEGOCIOS  
REPUBLICA DE BULGARIA***

***Mayo de 2010***

## 1. DATOS BASICOS

### 1.1. Aspectos Generales

#### 1.1.1. - Geografia

Bulgaria (nombre oficial del Estado: *Republica de Bulgaria*) limita con la parte europea de Turquía, Grecia, Serbia, Macedonia y Rumania. En su superficie, relativamente pequeña (110.842 kms. cuadrados), el paisaje bulgaro exhibe una asombrosa variedad topografica. A las llanuras abiertas les suceden cadenas montanosas interrumpidas por rios de profundas gargantas y mesetas, como aquella donde se encuentra Sofia, la capital. De este a oeste, el pais presenta tres **areas topograficas** claramente estructuradas:

- La **llanura del Danubio**. A excepcion de una breve franja, toda la frontera norte de Bulgaria sigue el curso inferior del rio Danubio, al sur del cual se extiende una fertil llanura de colinas bajas que llega hasta los contrafuertes de los Balcanes. La altura media de la region es de 178 mts., y su area ocupa 31.000 kms. cuadrados. Esta llanura esta atravesada por afluentes que corren en direccion norte desde los Balcanes hasta el Danubio.

- La **Bulgaria balcanica** (*Stara Planina* o Vieja Montana). Comienza al Norte con una sucesion de cuencas situadas al pie de los Balcanes, siendo limitada al SO por el macizo del Rodope y al Sur por las elevaciones paralelas a los Balcanes (conjunto denominado *Sredna Gora* o Macizo Interior). En verano, esta importante cadena montanosa descarga sobre las planicies el agua acumulada durante las nevadas invernales, dando lugar a uno de los paisajes naturales mas atractivos del pais. En el Este se abre la cuenca del Maritsa, cuyo centro es Plovdiv, en la denominada Tracia bulgara. En el sur, los macizos del Rodope (2.191 mts.), de Pirin (2.915 mts.) y de Rila (el monte Musala es el mas elevado, con 2.925 mts.), densamente poblados de bosques, constituyen en su borde meridional la frontera que separa Bulgaria de la Tracia griega.

- El **litoral del mar Negro**. Sobre el borde oriental de las anteriores regiones, y con un declive norte-sur, se encuentra la estrecha faja costera del mar Negro. En una linea con pocas bahias, jalonada de marismas, cabe senalar dos excepciones: los puertos de Varna y de Burgas. El litoral bulgaro sobre el mar Negro presenta largas extensiones de playas de arena, desde la antigüedad visitadas por los comerciantes griegos y donde hoy se han instalado numerosos y pintorescos balnearios de verano.

Los principales **rios** son el Maritsa, el Iskar, el Struma, el Arda, el Tundzha, el Yantra y, por supuesto, el Danubio. La mayoría de los cursos fluviales desembocan en el mar Negro y el resto, en el mar Egeo. Bulgaria cuenta ademas con numerosos lagos y formaciones de glaciares, como las que se encuentran en las montanas del sur.

#### 1.1.2 - Poblacion

Segun el Instituto Nacional de Estadisticas ([www.nsi.bg](http://www.nsi.bg)) a finales de 2008 la poblacion era de 7.606.551 habitantes, mientras que a finales de 2009 era de 7.563.710 habitantes. Desde el punto de vista etnico, la poblacion bulgara es bastante homogenea. Un 85% de sus habitantes comparten los mismos origenes y constituyen el nucleo de la nacionalidad bulgara; son los eslavos de religion ortodoxa, aunque aqui debemos tener en cuenta la minoria de musulmanes

eslavos, conocidos como los *pomaks*. Los turcos representan la mayor minoría del país, y se encuentran asentados en el noreste y en el sur del país, sobre todo en zonas rurales. Les siguen los gitanos y los macedonios, además de armenios, rusos y griegos. En las localidades rurales viven minorías de rumanos y tartaros.

La variedad geográfica de Bulgaria se refleja también en la distribución de la población. Las áreas más pobladas son la llanura del Danubio, la cuenca superior de Tracia, la llanura de Burgas y la región semi montañosa del sudoeste. Menos pobladas son las regiones oriental y sud occidental, las regiones de Strandzha y Dobrudzha y las áreas de alta montaña. La creciente urbanización ha ejercido una gran influencia en la composición y dinámica demográficas del país. En las aldeas y áreas rurales la tasa de natalidad continúa descendiendo, mientras sube la tasa de mortalidad y se acelera el ritmo de emigración del campo a la ciudad. Entre 1946 y 1983, la población de Sofía triplicó el número de habitantes (que hoy superan largamente el millón), mientras que las poblaciones de Varna y Plovdiv se multiplicaron por seis en ese mismo período.

### **1.1.3 – Infraestructura, transporte y comunicaciones**

#### Transporte:

En materia de infraestructura de transporte, la vial y la ferroviaria son deficitarias. La política de Bulgaria en materia de transportes, planificación, financiamiento y construcción de infraestructura de apunta a 1) la armonización con la legislación nacional y las regulaciones en el área de transporte de los estados miembros de la Unión Europea.; 2) el desarrollo de la infraestructura de transportes; y 3) la implementación de reformas estructurales y privatizaciones de los transportes. En la actualidad se desarrolla actividad de concesión de importantes objetos de infraestructura del sistema del Ministerio de Transporte. En caso de interés los potenciales inversores pueden obtener información de la página web del Ministerio: [www.mt.government.bg](http://www.mt.government.bg).

#### Caminos:

Bulgaria tiene 44.033 km de carreteras en uso de las que 333 km. son autopistas. Son incompatibles con el nivel europeo, pero se trabaja en su mejora y modernización.

#### Ferrocarriles:

Bulgaria tiene 4.300 kilómetros de vías férreas: 4.000 de trocha “Standard” y el resto de trocha angosta. El 61% está electrificado. Casi toda la red admite solo velocidades inferiores a los 80/100 kilómetros por hora. No hay capacidad para enfrentar incrementos en el transporte ferroviario en los próximos años en depósitos, terminales para “containers”, estaciones de pasajeros, etc., por lo que las autoridades bulgaras enfrentan un serio desafío en esta materia .

Sofía está comunicada por ferrocarril con Munich, Belgrado, Moscú, Kiev, Bucarest, Salónica, Atenas y Estambul.

#### Transporte marítimo y fluvial:

##### Transporte fluvial:

El Danubio – una vía fluvial búlgara e internacional – está regulado por acuerdos y convenios que son anteriores a los cambios producidos en Europa Central y Oriental. Estas normas han sido modificadas para adecuarse a los cambios circunstanciales, particularmente en el eje RHIN – MAIN – DANUBIO.

Los mayores puertos en esta via fluvial son Ruse, Lom, Svishtov y Vidin. Ruse tiene una terminal intermodal, y sirve al trafico con Alemania y Ucrania. En el puerto de Lom hay una terminal del International Road Transport para catamaranes destinados a Europa Occidental.

#### Transporte maritimo:

Los dos mayores puertos de mar de Bulgaria son Varna y Burgas, que manejan el 60% del comercio exterior nacional del transporte de carga.

#### Transporte aereo:

Bulgaria tiene diez aeropuertos civiles, cinco de los cuales son internacionales. El transporte aereo se concentra en Sofia, Varna y Burgas, Plovdiv y Gorna Oriahovitsa (especialmente cargas), que sirven a vuelos internacionales.

La nueva pista del aeropuerto de Sofia esta operativa desde septiembre de 2006 y la nueva terminal de pasajeros es utilizada por las companias bulgaras desde finales de diciembre de 2006 y por las extranjeras desde marzo de 2007.

Los aeropuertos de Varna y Burgas tienen actividad durante todo el ano, y desde septiembre de 2006 son gestionados por la empresa concesionaria alemana Fraport. El de Plovdiv, 160 km al sur de Sofia, funciona sobre todo como auxiliar del de la capital en invierno por sus mejores condiciones meteorologicas.

#### Comunicaciones

Para la mayor parte de las capitales del mundo la marcacion es directa. Para el resto ha de solicitarse la llamada al numero 0123, y esperar la senal del operador.

Los telefonos publicos funcionan con tarjetas de las companias Mobika y Bulfon. Tambien existen telefonos de fichas de la compania BTK.

Existen tres operadores de GSM: *Mobilitel* (2 millones de abonados, ligado a Austria Telecom), *Globul* (1,5 millones de abonados, ligado a OTE) y *Vivatel* (300.000 abonados, es del antiguo monopolio de telefonia fija BTK-Bulgarian Telecom). Aunque con problemas en algunas zonas montañosas, las tres companias tienen cobertura en mas del 90% del pais.

Bulgaria tiene una cadena de television publica y tres privadas de ambito nacional, asi como multitud de cadenas regionales y de television por cable que ofrecen los principales canales alemanes, franceses, griegos, italianos, turcos y TVE Internacional.

Existen tres emisoras de radio publicas y cinco privadas de ambito nacional. Ademas emiten en FM la BBC, Deutsche Welle y Radio France Internationale.

El numero de usuarios de Internet es de varios cientos de miles. Hay una tendencia a la implementacion de la firma electronica.

### **1.2 – Organizacion politica y administrativa:**

La Constitucion de 1991 define a la Republica de Bulgaria como «estado democratico parlamentario y de derecho», reconoce la division de poderes y considera a los partidos politicos como la unidad basica de la vida politica.

La Asamblea Nacional es unicameral (240 miembros), tiene la soberanía nacional, el poder legislativo y el control sobre las instituciones superiores del Estado. La XXXXI Asamblea Nacional fue elegida el 05.06.2009, para un mandato de cuatro años por sufragio directo de conformidad con un sistema electoral mixto (proporcional y mayoritario). La Presidente de esta Asamblea es Tsetska Tsacheva. El parlamento de la actual legislatura tiene la siguiente participación: grupo parlamentario del partido GERB – 117 diputados, grupo parlamentario de la Coalición por Bulgaria (alianza formal del Partido Socialista con más de una decena de formaciones políticas sin vida autónoma) – 40 diputados, grupo parlamentario de Movimiento por Derechos y Libertades (definible como partido de los turcos étnicos) - 37 diputados, grupo parlamentario del partido nacionalista “Ataka” – 21 diputados, grupo parlamentario de la Coalición Azul (Unión de Fuerzas Democráticas, Demócratas por una Bulgaria fuerte, Agrarios unificados, Partido Socialdemócrata y Partido Socialdemócrata Radical) – 14 diputados y 11 diputados independientes. Del punto de vista de orientación política e ideológica, internamente el Partido GERB y las formaciones de la Coalición Azul se adscriben a la derecha y centroderecha, el partido socialista y su Coalición por Bulgaria son izquierdistas, el Movimiento por Derechos y Libertades se define como formación liberal y el Partido Ataka como formación nacionalista. En el Parlamento Europeo GERB y la Coalición Azul están adscritos a la fracción del Partido Popular Europeo (conservadores), el Partido Socialista a la fracción del Partido de Socialistas Europeos y el MDL a la fracción de los liberales. En el Parlamento Europeo Ataka está mal visto como partido ultranacionalista.

La Jefatura del Estado la ostenta el Presidente de la República, elegido por sufragio directo por un mandato de cinco años y un máximo de dos mandatos consecutivos. Tiene funciones representativas, de supervisión y de garantía de la soberanía nacional; es el Comandante de las Fuerzas Armadas y de la Administración. Propone a la Asamblea el candidato a presidente del Gobierno, convoca a elecciones legislativas y locales, sanciona las leyes, tiene derecho de gracia y puede ejercer el veto (devolver una ley a la Asamblea, pero si esta la vota por segunda vez, debe sancionarla). En noviembre de 2001 fueron elegidos el Presidente Gueorgui Parvanov y el Vicepresidente Angel Marin. El Presidente Parvanov fue reelecto en las elecciones de 29 de octubre de 2006 y asumió el cargo el 22 de enero de 2007.

El Consejo de Ministros ejerce el poder ejecutivo. Sus ministros son elegidos y depuestos por la Asamblea Nacional. El Presidente de la República tiene la facultad de supervisar la legalidad de sus decisiones. El actual Primer Ministro es el líder del Partido GERB, Boiko Borisov.

El Poder Judicial es ejercido por el Consejo Judicial Supremo, formado por 25 miembros (tres de derecho, 11 elegidos por la Asamblea y 11 por los órganos del poder judicial). Los órganos principales del poder judicial son el Tribunal Superior de Casación, el Tribunal Superior Administrativo y la Fiscalía General. El Tribunal Constitucional se compone de 12 miembros, elegidos a partes iguales por la Asamblea, el Presidente de la República y la sesión conjunta del Tribunal Superior de Casación y el Tribunal Superior Administrativo. Se renueva por tercios cada tres años.

### **1.3. Organizaciones y acuerdos internacionales**

OMC:

Bulgaria es miembro de la Organización Mundial de Comercio desde el 01.12.1996

OTAN:

Bulgaria se incorporo como miembro de pleno derecho a la Organizacion del Tratado del Atlantico Norte el 29 de marzo de 2004.

#### UNION EUROPEA:

En marzo de 1993, Bulgaria suscribio con la Comunidad Europea y los paises que la integran el Acuerdo Europeo de Asociacion, que entro en vigor el 01.02.1995; el Acuerdo Provisional de Comercio y Asuntos Conexos, que entro en vigor el 31.12.1993. El 25.04.2005 fue firmado el Tratado de Adhesion a la UE. A PARTIR DE 01.01.2007 LA REPUBLICA DE BULGARIA ES MIEMBRO DE PLENO DERECHO DE LA UNION EUROPEA.

Con motivo de la integracion de Bulgaria en la UE, los acuerdos de libre comercio que mantenia con los paises de su entorno se adaptaron a la politica comercial de la UE o fueron derogados.

## **2. ECONOMIA, MONEDA Y FINANZAS**

### **2.1. Coyuntura economica**

Si bien a ritmos lentos, la economia bulgara continuo su trayectoria descendente en el primer trimestre de 2010, se nota una ralentizacion del descenso en el cuarto trimestre de 2009. Esta tenue esperanza aparecio en el campo de la industria y la exportacion. Se puede esperar un leve crecimiento de la economia apenas durante el segundo semestre de 2010 segun los pronosticos del Centro de Desarrollo Economico. Las tendencias negativas de la crisis y su incidencia en la economia bulgara en 2009 se dejaron sentir de manera mas pronunciada en el sector de los servicios y la construccion cuyos ritmos disminuyeron drasticamente entre julio y septiembre. Tras la reduccion sin precedentes de las importaciones y las exportaciones a consecuencia de la crisis global, apenas en octubre se inicio cierto mejoramiento de la situacion del comercio exterior. A fines de noviembre las inversiones extranjeras directas en Bulgaria sumaban 2,63 mil millones de euros. Para los primeros dos meses de 2010 en Bulgaria entraron 28 millones de euros por concepto de inversiones extranjeras, lo cual es el peor resultado hasta ahora, y es una secuela de la crisis. La causa radica en la cancelacion de nuevos y viejos proyectos de inversiones. El Centro de Desarrollo Economico pronostica que hasta finales del ano las inversiones extranjeras rondaran los 2,5 mil millones de euros. A pesar de ello esta cuantia dista mucho de los 6,5 mil millones de euros en inversiones hechas en Bulgaria en 2008 antes de que la crisis se dejara sentir en este pais.. En 2009 el banco nacional se mantuvo resistente y bien capitalizado. Pese a la crisis, los bancos en Bulgaria concluyeron el ejercicio 2009 con beneficios aunque menores en comparacion con anos anteriores. Los expertos auguran que en 2010 los creditos dejados de atender constituirian un 10% del total de los creditos otorgados. El aumento del desempleo es tambien una secuela de la reduccion del sector economico y en los proximos meses el paro llegara a un 10% aseguran expertos. Este porcentaje comparado con los 7,5 millones de habitantes de Bulgaria aparece como importante.

Paulatinamente el pais comienza a abandonar la crisis pero paralelamente se observan claros indicios de un problema estructural de la economia bulgara que impedira el alto crecimiento. Esta crisis estructural es generada, por una parte, por la estructura de la economia bulgara, sobre todo por la de su sector industrial, y por otra, se debe a problemas relacionados con el clima empresarial del pais y varios asuntos no resueltos en cuanto a la atraccion de inversores

extranjeros para la economía nacional. Hace algunos años el crecimiento económico fue generado sobre todo por las transacciones de bienes inmuebles y de la construcción, y llegó al 6%. Gran parte de las inversiones también fueron encaminadas en este campo. Actualmente el gran reto es el desarrollo industrial, asegurar nuevas producciones y cooperación entre el sector empresarial búlgaro y compañías extranjeras que potencien el crecimiento económico.

### Principales indicadores macroeconómicos, 2005-2009

	2005	2006	2007	2008	2009
<b>Producto Bruto Interno</b>					
<i>Producto Bruto Interno, millones de levas</i>	42.797	49.361	56.520	66.728	66.256
<i>Tasa de variación real, %</i>	6.3%	6.3%	6.2%	6.0%	-5.0
<i>Exportación de artículos y servicios, millones de levas</i>	25.766	31.861	35.831	40.351	33.110
<i>Importación de artículos y servicios, millones de levas</i>	32.692	41.131	48.317	55.552	38.235
<b>Inflación</b>					
<i>Inflación, fin del periodo</i>	6.5%	6.5%	12.5%	7.8%	0.6%
<i>Inflación media anual</i>	5.0%	7.3%	8.4%	12.3%	2.8%
<b>Desempleo</b>					
<i>Desempleo, %</i>	10.7%	9.1%	6.9%	6.3%	9.1%
<b>Balanza de pagos</b>					
<i>Cuenta corriente, millones de euros</i>	-2.706	-4.648	-7.775	-8.199	-3.196
<i>Cuenta corriente (% del PBI)</i>	-12.4%	-18.4%	-26.8%	-24.0%	-9.4
<i>Saldo Comercial, millones de euros</i>	-4.410	-5.562	-7.245	-8.597	-4.103
<i>Saldo Comercial (% del PBI)</i>	-20.2%	-22.0%	-25.1%	-25.2%	-12.1
<i>Exportación f.o.b., millones de euros</i>	9.466	12.012	13.512	15.204	11.787
<i>Importación f.o.b., millones de euros</i>	13.876	17.574	20.757	23.801	15.889
<i>Reservas del Banco Nacional de Bulgaria, millones de euros</i>	7.370	8.926	11.937	12.713	
<i>Inversiones Extranjeras directas, millones de euro</i>	3.152	6.222	9.052	6.697	3.213
<i>Inversiones Extranjeras Directas (% del PBI)</i>	14.4%	24.7%	31.3%	19.6%	9.5
<i>Deficit presupuestario/superavit, millones de levas</i>	1.355	1.748	1.960	1.990	-
<i>Deficit presupuestario/superavit, % del PBI</i>	3.1%	3.5%	3.5%	3.0%	-
<b>Deuda externa</b>					
<i>Deuda del Estado, millones de euros</i>	15.510	20.691	29.017	37.100	37.706
<i>Deuda del Estado, % del PBI</i>	70.9%	82.0	100.4	108.7	111.3

Fuente: Banco Nacional de Bulgaria

### 2.2. Principales sectores de actividad

Con los ojos puestos en la Unión Europea, y a pesar del descenso de la densidad demográfica desde 2003 debido a la emigración, Bulgaria ha experimentado un crecimiento económico vertiginoso en los años previos a la crisis mundial. Es un país con abundantes recursos en determinados sectores económicos, generalmente con servicios especializados, aunque también con necesidades en tecnología y carencias en dirección y administración empresarial.

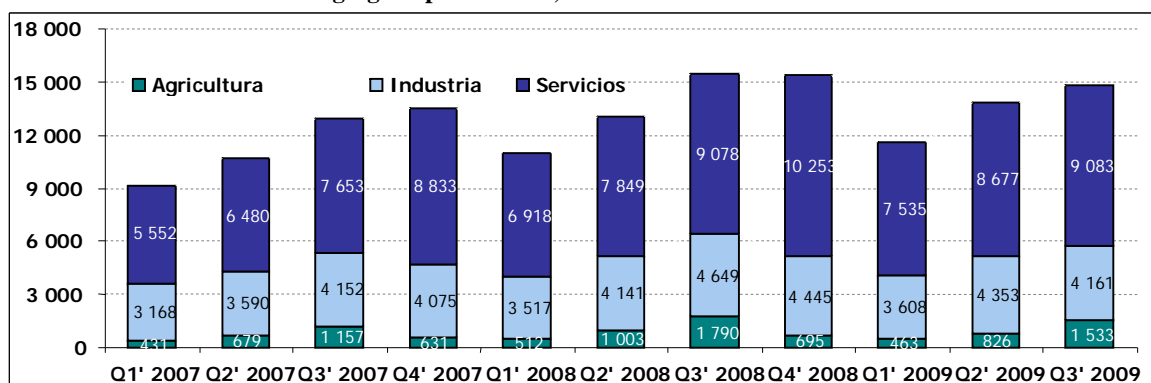
Tras la adhesión de Bulgaria a la UE, no se notan cambios sustanciales en el desarrollo de la agricultura, que dependerá más de las condiciones de competencia que del tamaño / cantidad de las subvenciones. A pesar de que la importancia del sector agrícola en Bulgaria siempre ha permanecido alta con respecto a otros países de Europa Central y Oriental, en el proceso de transición hacia una economía de mercado se produjo una fuerte recesión económica que la afectó especialmente.

El sector de la energía es pequeño y abarca principalmente la generación de electricidad y el tránsito de petróleo y gas a países occidentales. Comparativamente, Bulgaria consume más energía que otros países adyacentes como Rumanía y Turquía. Asimismo, importa más del 70% de sus fuentes de energía primarias y depende de Rusia para los suministros de petróleo y gas, aunque posee considerables reservas de carbón y es un importante exportador de electricidad. Desde mediados de 1996, los precios de los combustibles y el gas se han equiparado a los internacionales, privando al sector industrial búlgaro de uno de sus principales factores de competitividad. Al problema de demanda interna y externa, se han unido los de calidad por lo que este sector precisa de un urgente proceso de modernización y reestructuración.

Dentro del sector servicios, las principales aportaciones al PBI corresponden al turismo, transporte, comunicaciones, comercio, intermediarios financieros y otros.

Los sectores de mayor desarrollo en los años anteriores a la crisis mundial y que mayor número de empresas extranjeras atraían eran los de la construcción, la promoción inmobiliaria, la subcontratación industrial, tanto de bienes de consumo (textil, calzado) como de bienes industriales (componentes eléctricos, partes de máquinas) y servicios (entre ellos banca, servicios financieros, distribución comercial y turismo y servicios relacionados como la gestión hotelera).

**Distribución del Valor Bruto Agregado por sectores, millones de levass**



### 2.3. Perfiles regionales.

Bulgaria está dividida en las siguientes regiones:

- Noroeste (Vidin, Vratsa y Montana);
- Centro Norte (Veliko Tarnovo, Gabrovo, Lovech, Pleven y Ruse);

- Nordeste (Varna, Dobrich, Razgrad, Silistra, Targovishte, Shumen);
- Sudeste (Burgas, Sliven y Yambol);
- Centro Sur (Kardzhali, Pazardzhik, Plovdiv, Smolian, Stara Zagora y Haskovo), y
- Sudoeste (Blagoevgrad, Kiustendil, Pernik, Sofia /capital/ y Sofia /region/).

En cuanto a generacion de PBI y VBA (Valor Bruto Agregado), la region Sudoeste es la mas desarrollada en terminos de reforma estructural, seguida por la region Centro Norte. Sudeste y Centro Sur se acercan al promedio del pais, mientras que Nordeste y Noroeste estan por detras de las primeras. El atraso del Noroeste es considerable.

Los analisis demuestran que la presencia de Sofia (la capital) en la region Sudoeste es un factor que aumenta las diferencias con las demas regiones.

La recuperacion y la intensificacion de la actividad economica, la diversificacion y mejora de la adaptabilidad de las economias regionales son los principales objetivos a mediano plazo en materia de desarrollo regional. Ademas, la politica regional debe apuntar a la creacion de mecanismos que contribuyan al desarrollo y adaptacion estructural de las ciertas zonas de las regiones que esten marcadas como areas de intervencion.

Dicha intervencion requiere hacer inversiones en el sector productivo a fin de crear puestos de trabajo permanentes; hacer inversiones en la infraestructura que coadyuven al incremento del potencial economico, la adaptacion estructural, la creacion y mantenimiento de puestos de trabajo; desarrollo de las areas con desarrollo industrial en declive, etc.

## 2.4. Moneda y finanzas

La moneda nacional de Bulgaria es la LEVA.

Tipo de cambio promedio (U\$S/leva):

2005	2006	2007	2008	2009
1,66	1,49	1,33	1,39	1,36

[FUENTE: Banco Nacional de Bulgaria]

Nota: A partir del establecimiento del "currency board" (01.07.1997) se fijo la paridad 1 marco aleman = 1.000 levas, habiendose quitado en julio de 1999 tres ceros a la moneda, por lo que la actual paridad es 1 DM = 1 leva. Desde la desaparicion (a partir del 1-1-2001) del marco aleman y su sustitucion por el Euro, **el Leva esta legalmente "anclado" al Euro al tipo de cambio inamovible y fijo de 1,95583 Leva = 1 Euro.** Como consecuencia de esa paridad fija, del ingreso de Bulgaria a la UE y de una normativa en tal sentido del Ministerio de Finanzas, el Euro constituye, cada vez mas, la moneda alternativa del pais. El acuerdo "currency board".

## 2.5. Sistema bancario

En los últimos años, en el sistema bancario de Bulgaria se ha llevado a cabo una amplia privatización, que ha concluido con la venta de la Caja Estatal de Ahorros. Hoy en día el 80 % de los bancos son privados, con predominio de capital extranjero. Los únicos bancos que no son privados son el Banco Municipal (2%) y el Banco de Fomento (0,5%).

El órgano supervisor es el Banco Nacional de Bulgaria. El sector se caracteriza por su estabilidad y por el elevado número de bancos de comercio. Este es un sector que se adecua a los requisitos de la Unión Europea.

Normativa que rige el sector:

Ley del Banco Nacional de Bulgaria; Ley de la Banca; Ley de Insolvencia Bancaria; Ley de Garantía de los Depósitos Bancarios; Ley de Denominación de la Leva; Ley de Información sobre Créditos No Reembolsados; Ley de Obligaciones Hipotecarias; Ley de Medidas contra el Blanqueo de Dinero; Ley de los Depósitos Especiales; Ley de la Deuda del Estado; Ley de la Oferta Pública de Títulos Valores; Ley de Contabilidad; Ley sobre la Comisión de Inversiones Extranjeras; Ley de las Divisas.

Además, rigen Reglamentos sobre: garantía de los depósitos bancarios; licencias y permisos emitidos por el Banco Nacional Bulgaria; pagos invisibles y sistema nacional de pagos; posiciones de los bancos en divisas extranjeras; concesión de créditos a bancos contra garantía; adecuación del capital bancario; control bancario interno; administración y supervisión de la liquidez bancaria; giros transfronterizos; pagos con tarjetas bancarias; recambio de billetes y monedas danadas en circulación; settlement de títulos valores del Estado, etc. etc.

## 3. COMERCIO EXTERIOR

### 3.1.- Evolución reciente y consideraciones generales

#### Exportaciones FOB (millones de EUR):

2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
5.714	6.063	6.668	7.985	9.466	12.012	13.512	15.204	11.787

[FUENTE: Banco Nacional de Bulgaria]

#### Importaciones CIF (millones de EUR):

2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
8.128	8.411	9.610	11.620	14.668	18.479	21.861	25.094	16.726

[FUENTE: Banco Nacional de Bulgaria]

### 3.2. – Dirección del comercio, en millones de euros

Principales países a los que exporta Bulgaria	2005	2006	2007	2008	2009
Unión Europea - 27	5701.8	7286.6	8219.8	9103.8	7574.6
Unión Europea - 15	4874.7	6052.3	6649.5	7056.9	5912.6
Austria	177.8	233.4	250.5	312.9	229.5

Belgica	564.2	787.3	835.6	897.3	663.7
Dinamarca	29.6	37.1	32.9	41.4	35.3
Finlandia	10.9	51.2	36.4	28.4	19.5
Francia	435.4	503.8	538.5	623.1	523.5
Alemania	928.9	1162.6	1389.1	1383.3	1319.8
Grecia	891.2	1072.7	1229.5	1508.2	1111.5
Irlanda	8.1	11.1	14.8	13.0	8.0
Italia	1132.5	1216.5	1392.2	1272.0	1091.9
Luxemburgo	2.3	6.8	4.2	4.7	12.6
Holanda	115.3	166.4	162.9	216.1	185.1
Portugal	20.5	50.6	21.9	26.4	41.8
Espana	307.8	388.1	323.3	340.8	375.4
Suecia	41.8	55.6	80.5	70.3	65.4
Gran Bretana	208.3	309.1	337.0	319.1	229.8
Union Europea – nuevos miembros, incluido:	827.1	1234.3	1570.2	2046.9	1661.9
Chipre	90.4	88.7	49.6	93.1	54.3
Republica Checa	48.4	81.0	96.4	135.1	94.0
Estonia	4.6	6.6	4.2	5.2	4.6
Hungria	73.8	108.2	143.5	142.5	135.3
Letonia	7.3	11.3	18.6	18.5	12.5
Lituania	13.4	17.1	21.8	26.6	18.9
Malta	53.3	82.7	36.1	10.1	6.4
Polonia	103.3	177.8	222.2	290.3	183.7
Rumania	356.8	505.2	660.7	1102.9	1007.7
Eslovaquia	33.2	64.2	104.8	102.9	94.7
Eslovenia	42.8	91.5	212.5	119.6	49.7
Europa, incl.:	323.8	485.9	713.7	899.0	640.4
Rusia	122.1	182.9	326.7	412.6	299.1
Suiza	68.0	122.2	80.6	79.9	85.9
Ucrania	65.2	88.9	167.2	176.5	96.3
Balcanes, incl.	1698.5	2506.9	2666.8	2651.1	1713.7
Albania	50.5	82.1	51.2	72.9	64.3
Bosnia y Herzegovina	54.4	101.5	27.1	52.6	40.7
Croacia	132.5	202.9	125.7	126.9	70.1
Turquia	990.7	1392.4	1544.3	1338.7	859.1
Macedonia	188.1	263.9	284.0	342.7	242.3
Serbia	282.3	464.2	629.8	707.0	427.0
Montenegro	0.0	0.0	4.7	10.3	10.4

America, incl.:	424.1	505.2	543.5	429.6	287.8
Brasil	31.4	21.2	24.5	37.4	30.4
Canada	44.9	43.5	55.0	40.5	31.8
EE.UU.	286.4	341.5	315.2	237.1	186.6
Asia, incl.:	601.8	969.2	1068.4	1450.1	935.0
China	57.4	62.3	74.7	109.6	114.6
Georgia	52.1	78.2	162.8	131.7	96.9
Japon	13.9	20.9	26.4	17.9	14.5
Otros paises	716.4	258.1	299.6	670.2	635.0
EXPORTACIONES /FOB/	9466.3	12011.9	13511.9	15203.8	11786.5

<b>Principales paises de los que importa Bulgaria</b>	<b>2005</b>	<b>2006</b>	<b>2007</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>
Union Europea - 27	7831.7	9442.2	11336.1	12696.1	8955.9
Union Europea - 15	6438.5	7621.3	8883.1	9594.2	6711.4
Austria	316.8	396.4	541.5	595.1	421.6
Belgica	181.2	214.3	321.1	334.8	273.9
Dinamarca	76.2	79.4	99.4	97.5	89.2
Finlandia	46.2	87.4	104.4	105.6	70.3
Francia	687.3	758.6	820.4	913.0	661.3
Alemania	1998.2	2301.8	2503.4	2750.1	1842.8
Grecia	735.0	967.1	1125.8	1167.9	928.6
Irlanda	51.7	63.8	99.7	93.7	67.0
Italia	1318.4	1626.3	1872.3	1977.9	1332.3
Luxemburgo	5.3	7.3	19.5	18.4	10.4
Holanda	210.6	235.9	377.9	424.7	310.9
Portugal	30.3	28.7	31.6	33.2	38.6
Espana	271.9	322.8	397.3	446.5	310.9
Suecia	174.4	179.6	202.1	204.1	112.7
Gran Bretana	335.3	351.7	366.8	431.6	241.1
Union Europea – nuevos miembros, incluido:	1393.2	1820.9	2452.9	3101.9	2244.5
Chipre	23.9	15.9	21.3	13.9	12.9
Republica Checa	213.2	272.8	373.1	475.9	430.7
Estonia	3.0	4.2	7.2	4.8	4.5
Hungria	171.4	236.8	457.6	493.3	359.0
Letonia	1.9	1.9	3.4	6.8	3.5
Lituania	10.7	12.4	20.0	24.1	17.6

Malta	9.3	2.2	2.3	4.3	7.8
Polonia	238.9	361.8	461.4	568.4	392.3
Rumania	547.4	698.0	844.0	1185.6	786.3
Eslovaquia	92.5	118.9	149.9	198.9	134.9
Eslovenia	81.0	96.0	112.7	125.9	95.0
Europa, incl.:	3036.0	4004.7	4488.6	5580.2	3212.4
Rusia	2294.2	3175.1	3737.4	4430.7	2614.4
Suiza	146.8	193.8	181.0	231.5	182.3
Ucrania	560.0	579.1	501.7	839.1	359.4
Balcanes, incl.	1068.9	1474.5	2062.4	1969.1	1308.6
Albania	3.0	3.1	7.5	7.3	7.3
Bosnia y Herzegovina	5.5	17.8	31.6	15.4	5.8
Croacia	34.7	41.6	65.8	65.2	38.5
Turquia	888.3	1104.9	1505.7	1407.2	933.9
Macedonia	67.6	139.2	277.5	283.4	171.7
Serbia	69.8	168.0	173.9	190.5	150.6
Montenegro	0.0	0.0	0.3	0.1	0.9
America, incl.:	1000.6	1384.1	1322.9	1338.3	891.1
Brasil	252.2	365.6	255.4	209.6	146.7
Canada	50.5	60.0	46.5	47.9	48.4
EE.UU.	362.8	372.2	377.7	496.4	315.0
Asia, incl.:	1452.9	1918.5	2454.2	3240.7	2193.2
China	567.4	770.4	1140.7	1331.4	908.2
Georgia	44.6	32.9	65.8	132.7	89.4
Japon	176.9	247.8	282.9	344.6	174.0
Otros paises	277.6	255.3	196.9	269.1	164.2
IMPORTACIONES /CIF/	14667.7	18479.3	21861.2	25093.5	16725.5

### 3.3.Composicion del comercio

#### Principales productos exportados por Bulgaria:

BIENES DE CONSUMO; ARTICULOS ELABORADOS; MAQUINAS, EQUIPOS Y VEHICULOS DE TRANSPORTE; PRODUCTOS QUIMICOS; COMBUSTIBLES MINERALES, MATERIAS LUBRICANTES Y SIMILARES; ALIMENTOS Y ANIMALES VIVOS; MATERIAS NO ALIMENTICIAS; BEBIDAS Y TABACO, REPUESTOS.

#### Principales productos importados por Bulgaria:

MAQUINAS, EQUIPOS Y VEHICULOS DE TRANSPORTE; ARTICULOS ELABORADOS; COMBUSTIBLES MINERALES; BIENES DE CONSUMO; PRODUCTOS QUIMICOS; MATERIAS NO ALIMENTICIAS; BEBIDAS Y TABACO, MUEBLES.

[FUENTE: Instituto Nacional de Estadísticas de Bulgaria]

#### 4. RELACIONES COMERCIALES ARGENTINA

##### 4.1. – Balanza comercial de Argentina con la Republica de Bulgaria (en millones de USD):

ano	exp.arg.	imp. arg.	saldo	intercambio
1994	10,0	17,5	- 7,5	27,5
1995	19,4	18,3	1,1	37,7
1996	12,7	18,4	- 5,7	31,1
1997	21,2	10,0	11,2	31,2
1998	10,9	2,9	8,0	13,8
1999	6,5	1,0	5,5	7,5
2000	7,1	1,1	6,0	8,2
2001	10,3	1,2	9,1	11,5
2002	21,7	0,5	21,2	22,2
2003	22,3	1,8	20,5	24,1
2004	19,2	3,2	16,0	22,5
2005	79,6	3,6	75,9	83,2
2006	103,8	6,6	97,2	110,4
2007	16,4	21,2	-4,8	37,6
2008	15,9	28,9	-13	44,94
2009	11,4	4,5	-6,9	15,9

[Fuente: Ministerio de Economía de Bulgaria]

##### 4.2.- Composición del comercio

En el año 2009 el intercambio bilateral argentino-bulgaro, según los datos proporcionados por el Ministerio de Economía y Energía local, se redujo un 64%: la reducción es de 84% para las importaciones bulgaras a Argentina y 28% de las exportaciones argentinas a Bulgaria.

Las exportaciones bulgaras hacia Argentina ascienden en el 2009 a USD 4,5 millones y están compuestas por locomotoras /19%/, insecticidas, raticidas, fungicidas, herbicidas, inhibidores de germinación y reguladores del crecimiento de las plantas /15,5%/, plasma de sangre /9,1%/, artículos para fuegos artificiales, cohetes de señales o granifugos y similares, petardos y demás artículos de pirotecnia /9%/, tabaco en rama /6,8%/, esquemas integrales /5,6%/, acumuladores /5,4%/, antibióticos /4,9%/, motores eléctricos, etc.

Las importaciones en Bulgaria desde Argentina ascienden a USD 11,4 millones y están compuestas principalmente por los siguientes productos: hortalizas (incluso silvestres) de vaina secas desvainadas, aunque estén mondadas o partidas /15,2%/, pescado congelado /13,2%/, tabaco en rama /12,9%/, filetes y demás carne de pescado (incluso picada) frescos, refrigerados o congelados /8,8%/, maíz /7,5%/, %; maníes (cacahuets, cacahuates) sin tostar ni cocer de otro modo, incluso sin cáscara o quebrantados /6,2%/, vino /3,2%/, artículos de hierro y acero /2,8%/, galletas, bombas de aire o de vacío, compresores de aire u otros gases y ventiladores, instrumentos medicinales, desperdicios de lana o de pelo fino u ordinario, etc.

El intercambio bilateral argentino-bulgaro asciende en el 2008 a USD 44.946.000, registrando un incremento de 24,7% con respecto al 2007 /USD 36 millones/.

En el 2008 las exportaciones bulgaras con destino a Argentina fueron aproximadamente de USD 28.900.000 FOB anotando un aumento de 37,6% con respecto al 2007 /USD 21 millones/, que se debe principalmente al incremento en las exportaciones de abonos químicos.

La mayor parte en las exportaciones bulgaras a Argentina le corresponde a la producción de la industria química – abonos minerales o químicos nitrogenados USD 17.400.000 /60,4%/, abonos minerales o químicos fosfatados – USD 5.400.000 /18,6%/, artículos para fuegos artificiales, cohetes de señales o granifugos y similares, petardos y demás artículos de pirotecnia:- USD 1.300.000 /4,5%/, ácido sulfúrico, oleum – USD 1.190.000 /4,1%/, insecticidas, raticidas, fungicidas, herbicidas, inhibidores de germinación y reguladores del crecimiento de las plantas – USD 694.000 /2,4%/, sangre humana; sangre animal preparada para usos terapéuticos, profilácticos o de diagnóstico, antisueros (sueros con anticuerpos), demás fracciones de la sangre y productos inmunológicos modificados USD 408.000 /1,4%/, tabaco en rama o sin elaborar, desperdicios de tabaco – USD 363.000 /1,26%/, los demás motores – USD 296.100 /1,02%/, árboles de transmisión (incluidas las levas y los ciguenales) y manivelas; cajas de cojinetes y cojinetes; engranajes y ruedas de fricción; husillos fileteados de bolas o rodillos, reductores, multiplicadores y variadores de velocidad – USD 198.000 /0,68%/, frutas y otros frutos, conservados provisionalmente (por ejemplo: con gas sulfuroso o con agua salada, sulfurosa o adicionada de otras sustancias para dicha conservación), pero todavía impropios para consumo inmediato – USD 144.000 /0,5%/, polipastos, tornos y cabrestantes, gatos – USD 134.000 /0,46%/, plantas, partes de plantas, semillas y frutos de las especies utilizadas principalmente en perfumería, medicina o para usos insecticidas, parasiticidas o similares, frescos o secos, incluso cortados, quebrantados o pulverizados – USD 128.000 /0,44%/, enzimas, preparaciones enzimáticas – USD 126.200 /0,44%/, máquinas herramienta (incluidas las de clavar, grapar, encolar o ensamblar de otro modo) para trabajar madera, corcho, hueso, caucho endurecido, plástico rígido o materias duras similares USD 122 /0,22%/, etc.

Las importaciones en Bulgaria desde Argentina en el 2008 ascienden aproximadamente a USD 15.900.000 /en el 2007 fueron 15.400.000/. Los productos agrícolas ocupan las primeras posiciones en las importaciones:

– Lana sin cardar ni peinar – USD 3.200.000 /20,1%/; hortalizas (incluso silvestres) de vaina secas desvainadas, aunque esten mondadas o partidas - USD 2.200.000/13,8%/; tabaco en rama o sin elaborar, desperdicios de tabaco – USD 1.370.000 /8,6%/; filetes y demás carne de pescado (incluso picada) frescos, refrigerados o congelados – USD 1.340.000 /8,4%/; tortas – USD 1.200.000 /7,6%/; pescado congelado excepto los filetes – USD 823.000 /5,2%/; manies (cacahuetes, cacahuates) sin tostar ni cocer de otro modo, incluso sin cascara o quebrantados – USD 705.600 /4,4%/; miel natural – USD 449.000 /2,8%/; desperdicios de lana o de pelo fino u ordinario – USD 434.000; vino – USD 402.000 /2,5%/; maíz – USD 375.000 /2,4%/; carne de animales de la especie bovina, congelada –USD 375.000 /2,35%/; bombas de aire o de vacío, compresores de aire u otros gases y ventiladores, campanas aspirantes para extracción o reciclado, con ventilador incorporado, incluso con filtro – USD 340.000 /2,13%/; cítricos – USD 287.500 /1,8%/; manufacturas de asfalto o de productos similares (pez de petróleo, brea) – USD 194.200 /1,21%/; huevos de ave sin cascara (cascaron) y yemas de huevo frescos, secos, cocidos en agua: – USD 171.800 /1,1%/; neumáticos – 169.500 /1,06%/; carne de animales de las especies ovina o caprina, fresca, refrigerada o congelada – USD 167.300 /1,05%/; Aparatos de alumbrado (incluidos los proyectores) y sus partes – USD 113.000 /0,71%/ ; moluscos, incluso separados de sus valvas, vivos, frescos, refrigerados, congelados, secos, salados o en salmuera – USD 102.200 /0,64%/; instrumentos y aparatos de medicina, cirugía, odontología o veterinaria, incluidos los de centellografía y demás aparatos electromédicos, así como los aparatos para pruebas visuales – USD 69.500 /0,43%/; máquinas, aparatos y artefactos agrícolas, hortícolas o silvícolas – USD 59.300 /0,37%/ , etc.

## **5. ACCESO AL MERCADO**

### **5.1. Sistema arancelario**

La Ley Aduanera (LA) entro en vigor el 1 de enero de 1999 y se basa en el Código Aduanero de la UE (la disposición final 17 impide la interpretación de la ley en caso de contradecir la legislación aduanera europea). Los regímenes económicos aduaneros son los mismos que en la UE (art. 90 LA): depósito aduanero, perfeccionamiento activo y pasivo, transformación bajo control aduanero, admisión temporal, circulación de mercancías y zonas y depósitos francos. La actividad de las autoridades aduaneras en Bulgaria esta en consonancia con la del resto de las aduanas de la Unión.

Se aplica la legislación aduanera de la Comunidad Europea. Las mercaderías que se importan en Bulgaria, como país-miembro de la UE, tributan el Arancel Aduanero Común. Todos los aranceles se podrían consultar en TARIC:

[http://ec.europa.eu/taxation\\_customs/dds/cgi-bin/tarchap?Lang=ES](http://ec.europa.eu/taxation_customs/dds/cgi-bin/tarchap?Lang=ES)

La legislación nacional de aduanas de Bulgaria se aplicara solo en los casos en los que no exista regulación comunitaria, o cuando las leyes comunitarias permitan más especificidad a nivel nacional por parte de los cuerpos competentes a la hora de aplicar las medidas y comprobar su conformidad.

Las negociaciones para suscribir un Convenio de Libre Comercio entre la UE y la organización de los estados de MERCOSUR estan en una fase avanzada. Cuando entren en vigor, las

relaciones entre las administraciones aduaneras de los países-miembros, Bulgaria y Argentina entre ellos, se basaran en las disposiciones del Convenio, que regulen la cooperación y el apoyo administrativo mutuo en la esfera aduanera.

#### Regimen de Autorizacion

Algunas actividades comerciales desarrolladas en el país, que tengan particular importancia para la seguridad nacional, la vida y la salud humana, de los animales y las plantas, el medio ambiente y la preservación de los valores culturales, están sujetos a un régimen de autorización por parte de las autoridades competentes: producción y comercialización de bebidas espirituosas y alcohólicas, comercio de productos fitosanitarios, armas, metales preciosos; la producción y comercialización de medicamentos, el procesamiento y comercio del tabaco y productos tabacaleros, etc.

### **5.2. Regulación de importaciones y exportaciones, regímenes especiales**

El Régimen de Comercio Exterior está regulado por la Disposición No. 233 de 08-11-2000 (cuya última enmienda es del 16 de septiembre de 2003) que establece las medidas de política comercial de aplicación a las actividades de exportación, importación y reexportación. Quedan fuera del ámbito de aplicación del decreto, los bienes sin carácter comercial y las mercancías en tránsito directo, salvo las sujetas a medidas establecidas por acuerdos internacionales suscritos por Bulgaria.

El decreto establece las mercancías sujetas a los regímenes de registro (licencia automática) y permiso (licencia no automática) cuando son introducidas, importadas, exportadas o reexportadas.

Todas las transacciones están sujetas a registro a efectos estadísticos. Se exige registro en los Ministerios correspondientes para la introducción en el país de policarbonatos, matrices para la fabricación de discos compactos, bebidas de alto contenido alcohólico a granel y alcohol etílico, oro, plata, platino y artículos de estos metales, así como chatarra electrónica que contenga dichos metales o piedras preciosas; la exportación de madera en bruto y madera para combustible.

Se requiere permiso para:

- la importación, exportación y reexportación de material radioactivo; explosivos y productos pirotécnicos y dinamita para uso civil, armas deportivas y de señalización y sus municiones, dispositivos ópticos y visores de láser, gases de defensa personal; ejemplares amenazados de la fauna y la flora;
- la importación de especies animales y vegetales ajenas a las del país, destinadas a la cría y cultivo; materiales de poligrafía del tipo usado para los valores; productos para la defensa vegetal; medicamentos para uso humano y animal; asbesto y amianto y productos que contengan estos materiales;
- la exportación y reexportación de obras de arte, de valor histórico, numismático, arqueológico, anticuario, etnográfico, así como piezas de museo de cualquier tipo; plantas silvestres y sus partes, hongos silvestres, incluso cultivados, animales salvajes y sus partes, así como mejillones, caracoles y ranas, aunque sean de granja; animales de caza vivo y su material genético; trofeos y otros;

- la importacion, transito directo, exportacion y reexportacion de bienes y tecnologias de uso militar o de doble uso; (Bulgaria es Parte del Acuerdo de Waasenar).
- la importacion, transito directo, exportacion y reexportacion de sustancias anestesicas y psicotropicas, asi como de los productos quimicos controlados para la obtencion de aquellas;
- la importacion, exportacion y reexportacion de mercancias cuando son a cargo del Presupuesto y en cumplimiento de acuerdos bilaterales del Gobierno;
- la importacion, exportacion y reexportacion de diamantes en bruto.

### **5.3. Documentos y formalidades**

Los productos a exportar e importar deben estar acompanados por la declaracion de aduana que contenga los detalles de los productos, los medios de transporte y solicitud de despacho aduanero. Se precisan tambien otros documentos: certificados de origen, facturas y autorizaciones (para productos sujetos a control de la UE), etc. que varian segun el producto y el medio de transporte a utilizar.

En la version inglesa de la pagina de la Agencia "Aduanas" [www.customs.bg](http://www.customs.bg) se pueden consultar aranceles, cuotas, regimen comercial, requisitos y restricciones al ingreso. Otra practica util es contactarse con la Embajada o con un importador o un representante, ya que ellos conocen el mercado local y los requisitos para el ingreso de los productos con los que operan.

## **6. ESTRUCTURA DE COMERCIALIZACION:**

### **6.1. Muestras y materiales de publicidad**

Los materiales de publicidad deben estar en ingles o elaborados en Bulgaria.

### **6.2. Canales de distribucion**

La distribucion comercial en Bulgaria se caracteriza por lo siguiente:

#### **- Comercio minorista**

El sector al por menor bulgaro esta dominado por tiendas de pequeno tamano. Con la privatizacion de las empresas publicas y la entrada en la nueva economia de mercado, la mayor parte de las tiendas se encuentran ya en manos privadas.

Desde mediados de los noventa y, especialmente en los ultimos anos, se han ido introduciendo grandes almacenes extranjeros, destacando entre ellos: la alemana METRO Cash & Carry, la cadena de productos de consumo griega ENA, los supermercados austriacos Billa, la cadena de establecimientos de tamano medio orientados a clientes de altos ingresos Familia (propiedad de Equest Investments Bulgaria), y la cadena francesa Mr. Bricolage. Este tipo de almacenes, que operan principalmente en las grandes ciudades, tienen previstas en la actualidad nuevas aperturas.

Durante el ano 2006, se abrieron en Bulgaria los primeros grandes almacenes. En la ciudad de Sofia existen en la actualidad los siguientes centros comerciales: City Center, Mall of Sofia, Sky City, Serdika y The Mall. Sin embargo, no se trata de un fenomeno exclusivo de la capital, otras ciudades que han abierto centro comercial ultimamente meses son: Veliko Turnovo, Stara Zagora, Plovdiv, Varna.

Pese a la proliferación de los grandes almacenes, estos todavía conviven con una gran cantidad de tiendas, mercadillos y bazares callejeros.

#### **- Comercio mayorista**

El sector mayorista en Bulgaria se caracteriza por su desarrollo fragmentado y teniendo cada sector su propio canal de distribución. Anteriormente, estaba monopolizado por empresas estatales de distribución y comercio exterior.

En la actualidad, al igual que el “retailing”, la venta al por mayor está en manos privadas. Un claro ejemplo son los almacenes Ilientzi. La mayor parte de las ventas al por mayor se centran en la distribución de los productos importados. La liberalización del comercio facilita la entrada de nuevas compañías en las actividades comerciales. Una gran cantidad de empresas han entrado en el mercado y se han expandido en el sector de la distribución y servicios. Además, la introducción de conceptos de marketing y las nuevas tecnologías de la información no solo está acelerando sino facilitando su transformación

### **6.3. Promoción de ventas**

En los últimos años, en Bulgaria se ha establecido la práctica de las compañías publicitarias (“promociones”) para el lanzamiento de productos nuevos al mercado local.

### **6.4. Prácticas comerciales**

Para salir al mercado búlgaro se recomienda contactarse con un importador o un representante, ya que estos conocen el mercado local y los requisitos para el ingreso de los productos con los que operan, así como presentarse en las ferias y exposiciones de carácter internacional.

### **6.5. Compras gubernamentales.**

La Ley de Contratación Pública, promulgada a principios de abril de 2004, que entró en vigor el 1 de octubre de 2007, es la principal ley que regula los principios, términos y procedimientos para la adjudicación de concursos públicos y asegura la eficiencia en el gasto de los recursos presupuestarios.

En 2006 el Parlamento Búlgaro adoptó importantes enmiendas a dicha ley, efectivas a partir del 1 de julio de ese mismo año. El objetivo de tales enmiendas era conseguir una legislación sobre contratación pública en línea con las respectivas directivas europeas y asegurar que los concursos públicos se adjudiquen conforme a los principios de apertura, transparencia, libre y justa competencia, igualdad y carencia de discriminación.

El abanico de actividades incluidas en el rango de la contratación pública se citan expresamente en la ley, y se dividen en tres grupos principales:

1. Construcción
2. Suministros
3. Servicios

El legislador ha establecido ciertos umbrales, a partir de los cuales las autoridades están obligadas a adjudicar los contratos públicos de acuerdo a los términos y procedimientos estipulados en la Ley de Contratación Pública. Los umbrales son:

1. Construcción: 1.800.000 levas (920.000 euros) y 5 millones de levas (2.556.000 euros cuando las actividades se lleven a cabo en el extranjero).
2. Suministros: 150.000 levas (76.691 euros)
3. Servicios: 90.000 levas (46.000 euros)

El depósito necesario para la participación en las ofertas varía entre el 10% y el 5% del contrato total. Asimismo, se establece una corte de arbitraje para las disputas que puedan producirse y se prevén unos términos preferenciales para fomentar la participación de las PyMES en las licitaciones.

#### **Principales participantes:**

Los concursos públicos involucran a muchos agentes económicos, entre los que se encuentran las autoridades contratantes, candidatos, licitadores, contratistas, subcontratistas, oferentes y proveedores de servicios.

#### **Las autoridades contratantes son:**

1. El Estado, las autoridades municipales y otras autoridades gubernamentales, establecidas en virtud de la ley.
2. Organizaciones públicas incorporadas para proveer de servicios a los intereses comunes.
3. Empresas públicas que lleven a cabo ciertas actividades, incluyendo las relativas a agua potable, electricidad, gas o energía térmica, transporte público, servicios postales, explotaciones petrolíferas o de gas, carbón u otros combustibles sólidos.
4. Entidades que, sin ser empresas públicas, tienen su actividad dentro de alguno de los sectores citados en el punto anterior, cuando dicha actividad se lleve a cabo de acuerdo a una exclusiva o derecho especial.

Cualquier entidad, local o extranjera, así como cualquier individuo, búlgaro o extranjero, o combinaciones de los anteriores, que cumpla los requisitos planteados en la LCP puede solicitar entrar en un procedimiento de contratación pública y ser adjudicatario de un contrato público.

El proceso de solicitud normalmente requiere proporcionar una gran cantidad de documentos corporativos y financieros a las autoridades contratantes, certificando el cumplimiento de ciertos requisitos.

#### **6.6. Estándares de calidad, etiquetado y certificaciones:**

El organismo competente en esta materia es la Agencia Estatal de Metrología y Supervisión Técnica, en cuyo boletín oficial se publican: notificaciones de la Secretaría de la OMC en el marco del Acuerdo de Obstáculos Técnicos en el Comercio; registro de los permisos otorgados y retirados para valoración de correspondencias; registro de materiales comparativos certificados; información sobre tipos de aparatos de medición aprobados y desaprobados; información sobre los productores de botellas en Bulgaria y sus signos de identificación.

Los estándares búlgaros están armonizados con las Directivas de la Unión Europea a través de la paulatina implementación de Disposiciones locales para distintos productos (equipos eléctricos; juguetes; ascensores; explosivos para uso civil; refrigeradores y freezers para el hogar; equipos de protección personal; instrumentos no automáticos para pesar; terminales de radio y telecomunicación, etc.

Otra publicacion importante de esta Agencia es la Revista “Estandizacion, metrologia y certificacion”.

### **6.7. Derechos de propiedad, patentes y marcas.**

El organismo competente en el tema es la Oficina de Patentes, y cumple las siguientes funciones:

registro y proteccion legal de derechos de propiedad industrial; redaccion de legislacion en materia de propiedad industrial, reglamentos e instrucciones; representacion del pais en organizaciones internacionales vinculadas con propiedad industrial; publicaciones y boletin de acuerdo con la Ley de Patentes y los acuerdos internacionales; informacion y documentos sobre actividades y servicios en materia de propiedad industrial; mantenimiento de registros del estado sobre propiedad industrial protegida; cursos de entrenamiento en el campo de la propiedad industrial.

Ofrece informacion sobre: diseno industrial; representantes de propiedad industrial y de propiedad intelectual; patentes, marcas e indicadores geograficos; nuevas variedades de plantas y animales, etc.

## **7.- VIAJES DE NEGOCIOS**

### **7.1. – Transporte y hoteleria**

Dados los costos y la limitada magnitud del mercado bulgaro y regional, se recomienda que quienes viajen lo hagan representando a varias PyMES interesadas en intentar exportar diferentes productos de diversos rubros.

#### **Hospedaje:**

<b>Hotel</b>	<b>single</b>	<b>double</b>
3 estrellas	40-50 euros	50-70 euros
4 estrellas	75-120 euros	85-150 euros
5 estrellas	150-170 euros	150-200 euros

**Traslado:** se adjuntan precios orientativos que sufren cambios cada temporada.

Buenos Aires – Sofia - Buenos Aires

Alitalia 920 euros

Lufthansa 960-1200 euros

Air France 1010 euros

Frankfurt – Sofia -Frankfurt

KLM 290 euros

Roma – Sofia – Roma

Alitalia 210 euros

Paris – Sofia - Paris

Air France 490 euros

**Transporte:** via aereas – aceptable; via terrestre – aceptable; ferrocarriles – no utilizables.

**7.2. – Visas:** El 14.03.2006 fue firmado el Acuerdo entre Argentina y Bulgaria sobre exención de visados en pasaportes comunes para los fines de turismo, negocios, actividades deportivas, artísticas o científicas que entro en vigor a partir del 29.08.2006.

Se advierte que a partir de 15 de junio de 2007, en Bulgaria esta vigente el Reglamento europeo CE 1889 segun el cual todos los viajeros que entren o salgan de la Union Europea con 10.000 euros o mas en efectivo, deben declarar este importe en la aduana.

### **7.3. – Clima, Atencion medica, Idioma, Comunicaciones**

**Clima:** Frio con nieve en invierno, muy caluroso en verano.  
Atencion medica: Se recomienda tener seguro medico internacional.

**Idioma:** Bulgaro. Algunos empresarios hablan ingles.  
Hay traductores al espanol, ingles y frances.

**Comunicaciones:** Telefono, fax, e-mail: adecuados

### **7.4. – Consideraciones en materia de seguridad:**

Se recomienda utilizar hoteles de tres \*\*\* como minimo.

Se recomienda no ir a casinos, night clubs ni cabarets y utilizar solo taxis pedidos por telefono.

Se advierte que las senales de trafico y semaforo apenas se respetan.

### **7.5. – Costumbres locales (recomendaciones practicas):**

En general los empresarios bulgaros prefieren establecer contacto personal en los negocios. Es costumbre intercambiar tarjetas en idioma ingles. La mayoría de los empresarios hablan ingles. A veces la contraparte bulgara aporta traductor.

### **7.6. – Horarios laborales y calendarios de vacaciones:**

Horario laboral de bancos y oficinas: de 9,00 a 17,00 hs.,

con receso de almuerzo de 12,00 a 13,00

Horario de comercios: de lunes a viernes, de 9,30 a 19,00, sabado de 10,00 a 14,00

Vacaciones del 15 de julio al 31 de agosto y de 20 de diciembre al 2 de enero

### **7.7 – Contactos utiles:**

#### **Embajada Argentina en Bulgaria**

Avda. “Dragan Tsankov” 36, edificio “Interpred”

(1040) Sofia

Tel.: (+359 2) 971 2539/3791/2590

Seccion consular: (+359 2) 973 3204

Fax: (+359 2) 969 3028

E-mail: [arebulg@mbox.contact.bg](mailto:arebulg@mbox.contact.bg),

[secom.ar@mbox.contact.bg](mailto:secom.ar@mbox.contact.bg) (Seccion Comercial)

[www.customs.bg](http://www.customs.bg) – Agencia “Aduanas” (aranceles, cuotas, regimen comercial, requisitos y restricciones al ingreso).

[www.minfin.bg](http://www.minfin.bg) - Ministerio de Finanzas (impuestos internos: en “Politica Fiscal”).

[www.mzgar.government.bg](http://www.mzgar.government.bg) – Ministerio de Agricultura y Alimentacion

(En “Servicios Nacionales” /NVSM/ , “Estructura”, pueden ser consultados los requisitos sanitarios para el ingreso al país de los productos de origen animal).

[www.nsi.bg](http://www.nsi.bg) – Instituto Nacional de Estadísticas (todo tipo de información: datos macroeconómicos, estadísticas de comercio exterior, etc.).  
En caso de solicitar información específica que no figura en dicha página web, pueden dirigirse a: [info@nsi.bg](mailto:info@nsi.bg), siendo en este caso el precio 7,20 levas (IVA incluido).

[www.bnb.bg](http://www.bnb.bg) – Banco Nacional de Bulgaria (datos macroeconómicos, legislación bancaria, estadísticas)..

[www.bcci.bg](http://www.bcci.bg) – Cámara Bulgará de Industria y Comercio (información sobre empresas). Las solicitudes de información específica pueden dirigirse a: [bcentre@bcci.bg](mailto:bcentre@bcci.bg). Dicho servicio es pago únicamente si se trata de estudios de mercado

[www.bfia.org](http://www.bfia.org) – Agencia de Inversiones Extranjeras (datos macroeconómicos, estadísticas de comercio exterior, legislación comercial, etc.).

[www.bepc.government.bg](http://www.bepc.government.bg)  
[www.btpa.bg](http://www.btpa.bg) – Agencia de Promoción del Comercio (la más completa información gratuita sobre empresas, incluidas licitaciones internacionales).

[www.bpo.bg](http://www.bpo.bg) - Oficina de Patentes (patentes y marcas).

[www.damtn.government.bg](http://www.damtn.government.bg) – Agencia Estatal de Metrología y Supervisión Técnica (estándares de etiquetado y certificaciones).

[www.baez-bg.com](http://www.baez-bg.com) - Agencia Aseguradora de Exportaciones.